

## CULTURA - ARTE Y CULTURA -

# Antología misionera

El Gobierno de la provincia de Misiones, editó en 1987, una "Antología de textos para el tercer ciclo" en la que incluyen obras (cuentos y poesías), de autores misioneros o de algunos de relación muy estrecha con nuestra provincia.

La concreción de la obra se efectuó por intermedio del entonces Ministerio de Bienestar Social y Educación de la Provincia y estaba dirigido, como queda dicho, a los estudiantes del tercer ciclo, y de acuerdo a lo que Olga Zamboni y Rosita Escalada Salvo dicen en su presentación a los docentes, "sin otro afán que el de colaborar con la tarea del maestro y dar a conocer las obras de nuestros autores misioneros facilitándoles textos de contenidos y formas variadas, accesibles -dada la escasez de ediciones en circulación-, convencidas de que sólo se puede crecer a partir de un conocimiento claro y profundo de la propia identidad. El "ser misionero...".

La Antología que comprende obras de narrativa, lírica y teatro, incluye también textos periodísticos y de ensayo, es el producto de una selección y recopilación en la que se tomaron textos de autores "de los orígenes de la literatura misionera "Cartas Anuas Jesuíticas", hasta la actualidad".

Los escritores recopilados por las nombradas Zamboni y Escalada Salvo, son misioneros o como en el caso de Horacio Quiroga o Ambrossetti "hicieron carne en sus páginas con el paisaje...".

Al volumen de "Antología...", lo acompaña otra más pequeña con las "Propuestas didácticas", para un análisis de cada uno de los temas publicados en dos de esas propuestas, indicándose en cada caso la lectura en voz alta o

en silencio de cada texto y luego una reflexión acerca de etimología de las palabras empleadas, terminología guaraní y descripciones de lugares y hechos o personajes citados.

Completa el tomo de "Propuestas..." un anexo con los datos biográficos de los autores incluidos y otro con aclaraciones al léxico empleado.

La nómina de autores por orden alfabético, comienza con Juan Enrique Acuña, Hugo Amable, Juan Bautista Ambrossetti, Lucas Braulio Areco, Juan Manuel Areu Crespo, Ramón Ayala, Balbino Brañas, León Cadogan, Nicolás Capaccio, María Casco de Aguer, Hugo del Rosso, Germán Dras, Rosita Escalada Salvo, Antonio Gamboa Igarzabal, José María García Carbone, Rafael Hernández, Guillermo Kaúl Grunwald, Lucrecia Merlo de Jeanne-rot, Raúl Novau, Horacio Quiroga, Manuel Antonio Ramírez, Antonio Hernán Rodríguez, Pedro Sánchez, Glauca Sileoni de Blazzi, Marcial Toledo, Félix Tabla y Olga Mercedes Zamboni.

A esta lista, ya variada de por sí debe agregarse una serie de citas de Salvador Lentini Fraga; Gustavo García Saraví y el padre Diego Francisco de Altamirano, en un fragmento de las "Cartas Anuas Jesuíticas".

El libro, cuya portada ostenta el escudo de Misiones y lo que prácticamente es el símbolo de nuestra provincia en el mundo, una imagen en colores de las Cataratas del Iguazú, donde se aprecia parte del salto San Martín y el esplendor del paisaje misionero.

Pero no es la tapa -por supuesto-, lo importante y destacable de este volumen que estaba destinado a circular entre los alumnos de las escuelas de la provincia, en parte para paliar la

falta de verdaderos textos de carácter regional para lectura y estudio en los colegios de la provincia, y en parte a relevar de una manera plausible la obra de los escritores misioneros, cada vez más preocupados por lo utópico que resulta publicar en la región y quizá en todo el país.

Pero si de palatillos se habla, la "Antología..." también debía obrar en ese sentido como alivio de las economías de muchas familias, puesto que la intención era distribuir gratuitamente el ejemplar (en realidad dos ejemplares, la "Antología" y las "Propuestas Didácticas", a los que se beneficiarían directamente con la obra; los estudiantes.

El contenido, de acuerdo a los autores ya citados, tiene una calidad que es difícil de ser objetada en cuanto a la parte literaria, la que se ve bien completada con las ilustraciones de Ramón Ayala y Juan Manuel Golres (dibujos), y las fotografías de Olga Zamboni y Marlo Cáceres.

El libro, que en breve cumplirá dos años, puesto que fue editado en noviembre de 1987, tiene sólo un defecto. El cual no es de ninguna manera achacable a sus páginas ni a los autores ni a las personas designadas por concurso para efectuar la selección.

Porque el gran defecto que tiene este libro es el de no haber sido conocido todavía en la intensidad como debió conocerse.

Es decir: no se ha cumplido con el objetivo para el cual se lo editó: entregarlo a los alumnos para que lo usen como texto de lectura y orientación literaria en el tercer ciclo.

En una palabra, libro que no puede leerse, no cumple su cometido. Y para que se lea, debe ser entregado a los lectores.